



CHAT013/EA_tHC13

RAPPORT DU COORDONNATEUR NAVAREA II

REPORT FROM NAVAREA II COORDINATOR

Objectifs/Objectives

- *L'état côtier doit assurer la sécurité de la navigation dans ses eaux au profit du trafic international*

Coastal state to ensure safety of navigation in its coastal waters

- *Diffusion des avertissements urgents de navigation côtiers normalement par NAVTEX sinon par SAFETYNET*

Broadcast of coastal warnings: normally NAVTEX if not SAFETYNET

(Les avertissement locaux sont diffusés par VHF)
(Local warnings broadcast by VHF)



Documentation de base/Guidance documents (1)

Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les RSM/
Joint IMO/IHO/WMO Manual on MSI
(Circulaire MSC/Circ.1310 du 8 juin 2009)
équivalent de la S-53 de l'OHI/ **IHO S-53**.

→ **Entrée en service au 1er janvier 2011**
In force since January 1st, 2011

**Nouvelle édition en cours d'approbation
par l'OMI – entrée en service 1^{er} janvier
2016**

*New edition under approval by the IMO –
expected entry in force January 1st, 2016*



Documentation de base/Guidance documents (2)

Ouvrages nautiques sur le SMDSM *Nautical publication on GMDSS*

→ Édition 2011 de l'ouvrage du SHOM
*Radiocommunications maritimes,
Système Mondial de Détresse et de
Sécurité en Mer (SMDSM) - Nouvelle
édition publiée dans les semaines à venir*

→ *Edition (2011) of SHOM's 92.4 Radio
Signals publication (GMDSS) - New
edition in the weeks to come*

Service hydrographique et océanographique de la marine

The diagram illustrates the GMDSS system. It shows three satellites in orbit labeled 'Satellites' and 'GPS'. A ship is shown on the water surface, connected to the satellites. Below the water surface, there are shore-based stations labeled 'Station opérationnelle côtière' and 'Station d'urgence'. The diagram is titled 'Service hydrographique et océanographique de la marine' and includes the SHOM logo.

Radiosignaux
92.4
Radiocommunications maritimes
Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)

Édition 2011

Couverture NAVTEX/NAVTEX coverage

En 2014, sur les 9 stations NAVTEX existantes, 7 sont opérationnelles.

In 2014, over the 9 NAVTEX existing stations, 7 are operational

- ➔ station NAVTEX de Dakar en panne depuis début 2012 – aucune information reçue sur date prévue de remise en service
Dakar NAVTEX station out of order since early 2012 – no information received on the expected date of return to service
=> retransmission des avis sur Safetynet via PC NAVAREA II
=> *broadcast via Safetynet from PC NAVAREA 2*
- ➔ Trois nouvelles Stations NAVTEX réceptionnées par le Portugal en 2012 (Penalva et Sao Miguel ont remplacé Monsanto et Horta, Porto Santo améliore la couverture Navtex).
Three new NAVTEX stations commissioned by Portugal in 2012 (Penalva and São Miguel replace Monsanto and Horta, Porto Santo improves NAVTEX coverage).
- ➔ Perte de contact avec la station NAVTEX des îles du Cap Vert.
Contact lost with Cabo Verde NAVTEX station



Diffusion SafetyNet / SafetyNet broadcast

En 2013, 365 avertissements NAVAREA II ont été diffusés via SafetyNet (411 en 2012).

365 NAVAREA II warnings broadcast in 2013 (411 in 2012).

Au 01 septembre 2014, 289 avis avait été diffusés via SafetyNet.

289 warnings in 2014 till the 1st of September.



Relations avec le coordonnateur NAVAREA II /

Links with NAVAREA II Coordinator

→ L'information nautique urgente doit être transmise au coordonnateur NAVAREA II et **non à l'autorité cartographique** de l'État concerné.

*Urgent safety-related nautical information must be transmitted to the NAVAREA 2 coordinator, **not to the charting authority.***

→ Pour rappel, les coordonnées du coordonnateur NAVAREA II:
Please do remind NAVAREA II coordinator details.

coord.navarea2@shom.fr

Téléphone/Phone: +33 2 98 22 16 67

Facsimilé/Fax: +33 2 98 22 14 32



Relations avec le coordonnateur NAVAREA II / Links with NAVAREA II Coordinator

→ **Nécessité de communiquer aussitôt au coordonnateur NAVAREA II tout changement concernant les correspondants nationaux en charge l'information nautique (TF, Fax, e-mail, etc.).**

It is necessary to communicate immediately to the NAVAREA II Coordinator any change concerning the national Points of contact in charge of nautical information (TF, Fax, e-mail, etc).



Correspondants nationaux / National POC

| | TF | Fax | E-mail |
|---------------|--------------------------------------|------------------|----------------------------|
| Bénin | +229 21 31 52 80 | +229 21 31 28 91 | pac@leland.bj |
| Cameroun | +237 33 42 01 33 | +237 33 42 67 97 | portdouala@iccnnet2000.com |
| Cap Vert | +238 232 43 42 | +238 232 43 43 | capitaniasv@cvtelecom.cv |
| Congo | +242 94 00 52 | +242 94 20 42 | info@papn-cg.org |
| RD Congo | +243 99 27 10 | | ministranscoms@raga.net |
| Côte d'Ivoire | +225 21 27 58 50 | +225 21 27 06 77 | seydou.sangare@yahoo.fr |
| Espagne | +34 956 59 94 09 +34 956 59 94 14 | +34 956 59 93 96 | avisosihm@fn.mde.es |
| Gabon | +241 76 23 15 | +241 76 48 33 | |
| Gambie | +220 22 72 66 | +220 22 72 68 | info@gamport.gm |



Correspondants nationaux / National POC

| | TF | Fax | E-mail |
|---------------|--------------------------------------|-------------------|----------------------------|
| Guinée | +224 30 41 27 28 | +224 30 41 26 04 | soulbha@yahoo.fr |
| Guinée-Bissau | +245 20 19 84 | +245 20 19 84 | capitania_bissau@yahoo.com |
| Libéria | +231 22 74 90 | +231 22 62 81 | |
| Maroc | +212 37 70 47 90 | +212 37 70 46 07 | iouzzi@mtpnet.gov.ma |
| Mauritanie | +222 45 25 78 93 +222 46 58 04 58 | +222 45 25 61 04 | elbouyahya@yahoo.fr |
| Nigeria | +234 15 87 57 15 | +234 12 63 27 76 | nnho@linkserve.com |
| Portugal | +351 210 94 30 00 | +351 210 94 32 99 | navegacao@hidrografico.pt |
| Sénégal | +221 33 822 05 56 | +221 33 823 36 06 | marinenat@orange.sn |
| Sierra Leone | +232 22 22 64 80 | +232 22 22 64 43 | sierraleoneports@yahoo.com |
| Togo | +228 227 05 17 | +228 271 01 10 | adoblivi@hotmail.com |



Stations NAVTEX / NAVTEX Stations

| | Station | TF | Fax | E-mail |
|---------------------|-------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|
| France | Corsen | + 33 2 98 89 31 31 | +33 2 98 89 65 75 | corsen@mrc CFR.eu |
| Açores (Portugal) | Sao Miguel | +351 296 205230 | | avisos.navegacao@marinha.pt |
| Espagne (côte nord) | Coruna | | | radioavisos.cncs@sasemar.es |
| Portugal | Penalva | | | M5A85144@marinha.pt |
| Madeira (Portugal) | Porto Santo | +351 291 213110 | +351 291 228232 | czmmadeira.ccma@marinha.pt |
| Espagne (côte sud) | Tarifa | | | tarifa@sasemar.es |
| Canaries (Espagne) | Las Palmas | +34 928 467757 | +34 928 467760 | laspalma@sasemar.es |
| Cap Vert | Sao Vicente | | | s.movemaritimo@cvtelecom.cv |
| Sénégal | Dakar | | | marinenat@orange.sn |



Actions required to EAtHC/ Actions requises auprès de la CHAtO

- **ACTION EAtHC 13-6 (@12-8):**

Contrôler périodiquement la liaison avec le Coordonnateur NAVAREA II pour la diffusion des informations nautiques (transmission d'un état néant s'il y a lieu, au moins une fois tous les 3 mois).

To liaise with NAVAREA II Coordinator for Maritime Safety Information (Nil report requested, if applicable, at least every 3 months).

- **ACTION EAtHC 13-7 (@12-10):**

Désigner les correspondants des projets NAVTEX et instruire, en concertation avec le coordonnateur NAVAREA II, les questions posées par le Panel NAVTEX de l'OMI.

To identify all NAVTEX projects POCs, and respond to questions raised by IMO NAVTEX Panel in cooperation with the NAVAREA II coordinator.

